SII 22.389: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 389. (A.R. No. 389 of 1906) TIRUCHIRAPALLI DISTRICT, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUMAYYAM. ROCK-CUT ŚIVA TEMPLE—AT THE ENTRANCE, RIGHT SIDE. MĀR. TRIBH. SUNDARAPĀṆḌYADĒVA—8th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0389

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0389.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-09 12:22 (5cff1a7)

Summary

This is damaged, and the last few lines are built in. It records an allotment of four pieces of land tax-free in favour of four priests of the temple of Tirumeyyattu Mahādēva by the *Sabhā* of the place, for the conduct of a festival on the day of Makhā in Māśi month. This is stated to be in *lieu* of 30 *kalam* of paddy they were till now paying to the temple every year evidently as interest on ten *paḻaṅkāśu* which had been originally invested with them as endowment for that purpose, by a *sāmanta* (feudatory) of the Chōḷa king Rājarāja (III?) by name Iruñjiṟai-uḍaiyāṉ

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] komāṟapaṉmarāṉa tirupuvaṉa cakkaravat=ti〈2〉kaḷ **śrī-sunda**rapāṇṭiyatevaṟku yāṇṭu (8)vatu kāṉaṉāṭṭu〈3〉 tevatāṉam **brahmade**yam

tirumeyyattu **sabhai**yom〈4〉 tirumeyyattu ma**hā**tevaṟku muṉpu Irāca Irāca tevar [3+]〈5〉 tu **sā**mantaril Iruñciṛai Uṭaiyāṉ Eṅkaḷ pakka(l tirunā) [3+]〈6〉 ttukku tanta paḻaṅkācu 10 Ipaḻaṅkācu pattukkum [7+]〈7〉 nellu muppatiṉ kalamāka tirumeyy-attu ma**hā**tevaṟkku tiru [3+]〈8〉 yattu **sabhai**yom Aḷantu pontamaiyil Ina [9+]〈9〉 mum koṇṭu Ikkoyiṟttāṉa〈t〉tār māci makam ti [5+] ḻunta〈10〉ruḷivittu varukaiyāl Ik koyiṟ**bhā**ra**dvāji** ve [5+]〈11〉 par **rāja**r**āja** paṭṭaṉum muṉṉūṟuvapaṭṭa [10+]〈12〉 ra paṭṭaṉum Iṉṉāl varum taṅkaḷ peril Iṟut [5+] nilatti〈13〉l Ivar [3+] Āvaṇi mātam Ūril A [10+]〈14〉 mā nilattukku [5+] Accu Oppukko [6+] po〈15〉tuvāna nilam ve [5+] maiyi〈l〉 Ippaḻaṅkācu [8+]〈16〉 kaḷ [9+] ttil cuṟṟu pāḻil **sabhai**ppotuvā〈17〉[8+] ṭi nilam Iraṇṭumāvum Ivarkaḷ〈18〉 [8+] Āṉa nilattil Ivvūr teṉpiṭākai pāp〈19〉[6+] ci tevivayakkal nilam mukkāṇi Ar(ai)kkāṇi〈20〉 [5+] yum paramanvayakkal nilam Araimā muntirikai〈21〉 yum puñcey nilam kāṇi muntirikaikkiḻ mukkālum Ā〈22〉loṭu neṭuṅkaṇ ṇilam Araikkāṇi kiḻaraiyum Ā〈23〉ka Ittaṭi nāliṉāl virivunilam Iraṇṭumāviṉ kiḻ〈24〉 mukkāṇi Iṉṉālil tarappaṭi Araimāviṉ kiḻ muṉ ti [5+]〈25〉 ḷikkum Ivvāṇṭu mutal Iṉṉilaṅkaḷukku [.]e [1+] kaḷ ka〈26〉 ṭamai [3+] lāka Accuvari viṉiOkam Ecco(ṟu mā)ṟṟari〈27〉ci veṭṭimuṭṭāvāḷ nāṭṭu viṉiyokam Ūrva [3+] mum〈28〉 maṟṟum Eṟpeṟpaṭṭatuvum tevark kaṭamai [5+]〈29〉 (nā)ṅkaḷe Iṉṉilattukku Iṟuttuvaru-vomākavum〈30〉 tevarkaḷ kaṭamai Iṉṉilaṅkaḷukku tāṅkaḷe (yaḷap)〈31〉parkaḷākavum Ittarappaṭi nilam Araimāviṉk kiḻ muṉṟu〈32〉 mā mukkālukku ca**ndrāditya**vaṟ nāṅkaḷe Iṟuttu po〈33〉tu vomākavum tirumeyyattu **sabhai**yom tiruṉā〈34〉(ḷu)**bh**aiyamāka Aḷantu varukiṟa nellu muppatiṉ kala〈35〉ttukkum Iṉṉilaṅkaḷile [5+] ceytu kuṭuttum I(ṟu)〈36〉[8+] nilattil **sabhai**potu va〈37〉[10+] ṅ kaṭṭu k=kuṭuttu tirumey〈38〉[10+] laṅkaḷ koṇṭu Ikkoyil〈39〉 [10+] tāka tirunāḷ Eḻuntaruḷi vi〈40〉[10+] ttavaṟ celvatāka kalveṭṭi〈41〉 [10+] ru meyyattu

Bibliography

Digital edition of SII 22.389 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 323–324, item 389.